



TRINOVID
Veiledning

FORORD

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede med ditt nye Leica-produkt.

For at du skal kunne bruke hele ytelsesområdet for produktet ditt, anbefaler vi deg å lese denne veiledningen først.

Produktet skal kun brukes som beskrevet i denne veiledningen.

Kun da kan vi garantere sikker og enkel betjening.

Ditt Leica Camera AG

Før du tar i bruk produktet, ber vi deg lese kapitlene «Sikkerhetshenvisninger» og «Viktige henvisninger» for å unngå skader på produktet og forebygge mulige personskader.

LEVERINGSOMFANG

Følgende deler er inkludert i standardleveringen*:

- Kikkert
- Bærereim
- Okularhette
- Beredskapsveske
- Rengjøringsklut
- Veiledning
- Kontrollsertifikat

RESERVEDELER/TILBEHØR

Detaljert informasjon om aktuelt reservedels-/tilbehørssortiment får du hos Leica Customer Care eller hos din Leica-forhandler:

<https://en.leica-camera.com/Stores-Dealers/Leica-dealer-locator>

*Det faktiske leveringsområdet kan avvike, avhengig av utførelse.

JURIDISKE HENVISNINGER

JURIDISKE HENVISNINGER FOR DENNE VEILEDNINGEN

OPPHAVSRETT

Alle rettigheter forbeholdes.

Alle tekster, bilder, grafikker er underlagt loven opphavsrett og andre lover som beskytter åndsverk. Det er ikke tillatt å kopiere disse, verken for salg eller for videreformidling, endret eller brukt.

TEKNISKE DATA

Det kan ha oppstått endringer på produkter og tjenester etter redaksjonsavslutning. Det tas forbehold om konstruksjons- og formendringer, avvik i fargenyans samt endringer i produsentens leverings- eller ytelsesomfang i leveringstiden så lenge endringene eller avvikene tar hensyn til Leica Camera AGs interesser og er rimelige for kunden. Leica Camera AG forbeholder seg i denne forbindelse retten til endringer samt retten til feil. Bildene kan inneholde tilbehør, spesialutstyr eller annet som ikke hører til standard leverings- eller ytelsesomfang. Enkelte sider kan også inneholde typer og ytelser som ikke tilbys i alle land.

MERKER OG LOGOER

Merker og logoer som brukes i dokumentet, er beskyttede varemerker. Det er ikke tillatt å bruke disse merkene eller logoene uten godkjenning fra Leica Camera AG.

LISENSRETTIGHETER

Leica Camera AG ønsker å tilby deg en innovativ og informativ dokumentasjon. På grunn av den kreative utformingen ber vi om forståelse for at Leica Camera AG må beskytte sitt åndsverk, inkludert patenter, varemerker og opphavsrettigheter, og at denne dokumentasjonen ikke på noen måte garanterer lisensrettigheter til Leica Camera AGs åndsverk.

REGULERENDE HENVISNINGER

Produksjonsdatoen for produktet finner du på klebmerkene på emballasjen. Skrivemåten er år/måned/dag.

SIKKERHETSHENVISNINGER

GENERELT

- Du må aldri se på solen eller andre sterke lyskilder med en Leica-optikk. Dette kan skade øynene.
- Se aldri i okularet mens du går. Du kan snuble og falle.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for små barn.
- Dette produktet skal ikke brukes kombinert med videre optiske elementer, da dette øker faren for skader på øynene.

BÆREREIM

- Etter at bærereimen er satt på, må du forsikre deg om at låsene er montert riktig for å unngå at apparatet faller ned.
- Bærereimer er vanligvis laget av spesielt slitesterkt material. De må derfor oppbevares utilgjengelig for barn. De er ikke leketøy og kan utgjøre en potensiell fare for kvelning for barn.
- Bærereimen skal kun brukes som bærereim, og ikke til andre ting. Annen bruk kan være farlig og kan ev. føre til skader på bærereimen, og er derfor ikke tillatt.
- Bærereimer skal ikke brukes på kameraer eller kikkerter under idrettsaktiviteter hvis det er spesielt stor fare for at du kan bli hengende i bærereimen (f.eks. ved fjellklatring og lignende utendørsaktiviteter).

VIKTIGE HENVISNINGER

GENERELT

- Ikke prøv å demontere enheten. Reparasjoner skal kun utføres av godkjente verksteder.
- Ikke ta i glassflatene med fingrene, spesielt ikke hvis du har smurt deg med håndkrem, insektmiddel e.l. Disse stoffene kan inneholde kjemikalier som kan skade eller ødelegge belegget på glassoverflatene.
- Beskytt apparatet mot kontakt med insektspray og andre aggressive kjemikalier. (Lett-)bensin, tynner og alkohol skal ikke brukes til rengjøring. Visse kjemikalier og væsker kan skade huset for apparatet eller overflatebelegget.
- Saltvann skal alltid skylles av! Tørkede saltkrystaller kan skade overflater.
- Noter produksjonsnummeret på apparatet, da dette nummeret er svært viktig å ha hvis du mister apparatet.

OKULAR

- Et okular fungerer som et brenn glass når direkte sollys treffer det foran. Derfor er det svært viktig at apparatet beskyttes mot sterkt sollys. Unngå skader inne i apparatet ved å plassere det i skyggen, eller aller helst i en veske.

GARANTI

I tillegg til de lovfestede garantikravene i forhold til selgeren, gir Leica Camera AG deg 10 års garant iht. reglene nedenfor for dette produktet fra Leica. Leica-garantien begrenser altså verken forbrukerens lovfestede rettigheter iht. gjeldende nasjonale lover, eller forbrukerens rettigheter overfor forhandleren basert på kjøpekontrakten som er inngått mellom dem.

REGULERINGER I GARANTIEN

Med denne kikkerten fra Leica har du kjøpt et produkt som er produsert iht. spesielle kvalitetsdirektiver og er testet på hvert enkelt trinn i produksjonen av erfarne spesialister. Garantien for dette produktet, som er på ti år fra den dagen produktet ble solgt av en autorisert fagforhandler, overtas av oss under følgende betingelser:

1. Ved reklamasjoner på grunn av fabrikkasjonsfeil, overtar vi garanti for samtlige materialkostnader i hele reklamasjonstiden. I de første fem årene overtar vi i tillegg alle nødvendige arbeidskostnader. Etter egen vurdering vil vi reparere det defekte produktet, skifte defekte deler eller erstatte hele produktet med et likeverdig, feilfritt produkt. Videre krav, uavhengig av hvilken type og av hvilken grunn, i forbindelse med denne garantien, er utelukket.
2. Slitedeler slik som øyemuslinger, skinnkledninger, armeringer, bærereimer og tilbehør dekkes ikke av garantien. Dette gjelder også for skader på overflater.
3. Krav om garantiytelser bortfaller når den aktuelle feilen er forårsaket av ufagmessig behandling – som også kan inkludere bruk av eksternt tilbehør, inngrep utført av uautoriserte personer og verksteder eller hvis produktionsnummeret er ugjenkjennelig.

4. Garantikrav kan bare gjøres gjeldende med fremlegging av originalfakturaen – med kjøpsdato, adresse og underskrift av den autoriserte fotofagforhandleren.
5. Hvis garantien for dette produktet benyttes, må en beskrivelse av reklamasjonen legges frem for kundeservice hos Leica Camera AG eller en nasjonal Leica-forhandler, sammen med originalfakturaen.

HENTESERVICE FOR REPARASJONSINNSENDINGER

(gjelder bare for EU)

Hvis du oppdager feil på apparatet ditt i garantitiden, organiserer vi innsending til vår kundeserviceavdeling for deg hvis du ønsker det. Når det gjelder avtale står vårt servicenummer +49 6441 2080-189 til disposisjon for deg. Vår henteservice henter Leica-produktet ditt hos deg til avtalt tidspunkt og leverer det til vår kundeservice for kontroll.

Kontaktperson:

en.leica-camera.com/Contact

INNHOLDSFORTEGNELSE

FORORD	2
LEVERINGSOMFANG	2
RESERVEDELER/TILBEHØR	2
JURIDISKE HENVISNINGER	3
SIKKERHETSHENVISNINGER	4
VIKTIGE HENVISNINGER	4
GARANTI	5
DELEBETEGNELSE	7
FORBEREDELSE	8
FESTING AV BÆREREIM	8
INNSTILLING AV ØYEMUSLINGER	8
INNSTILLING AV DIOPTRI.....	9
INNSTILLING AV ØYEAVSTAND.....	9
INNSTILLINGER OG BETJENING	10
INNSTILLING AV BILDESKARPHET	10
FAQ	11
PLEIE/RENGJØRING	12
TEKNISKE DATA.....	12
LEICA CUSTOMER CARE.....	13

Betydning av de forskjellige kategoriene av informasjon i denne veiledningen

Merk

- Tilleggsinformasjon

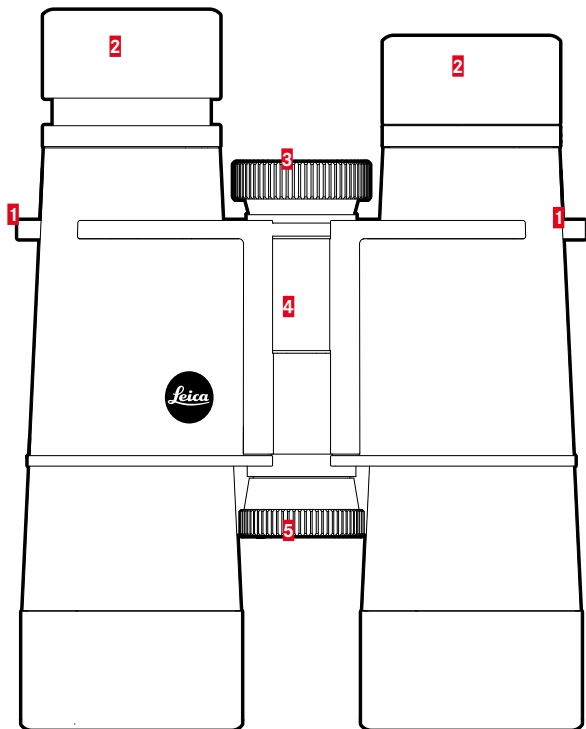
Viktig

- Ignorering kan føre til skader på apparatet og tilbehøret

Advarsel

- Ignorering kan føre til personskader

DELEBETEGNELSE



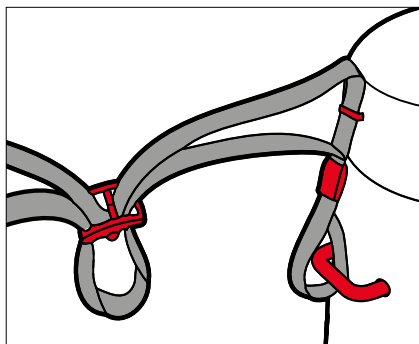
- 1** Løfteøyer
- 2** Øyemusling
- 3** Fokuseringshjul
- 4** Hengselbro
- 5** Diopterkompensasjon

Advarsel

Du må aldri se på solen eller andre sterke lyskilder med en Leica-optikk. Dette kan skade øynene.

FORBEREDELSE

FESTING AV BÆREREIM



Okularhetten kan festes i bærereimen. Dette må skje samtidig med at bærereimen festes på kikkerten.

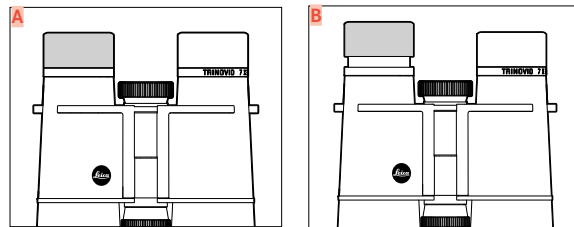
- ▶ Plasser og stram bærereimen som vist i bildet

Viktig

- Trekk i bærereimen etter at den er festet for å teste den. Lengden på bærereimen skal ikke endre seg når du trekker i den.

INNSTILLING AV ØYEMUSLINGER

Øyemuslingenes posisjon retter seg etter hvorvidt du bruker kikkerten med eller uten briller. Hvis du bruker kontaktlinser, kan du stille inn som for bruk uten briller.



BRUK UTEN BRILLER

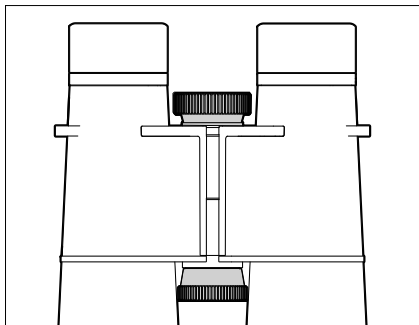
- ▶ Trekk ut øyemuslingen halvveis eller helt (bilde A)

BRUK MED BRILLER

- ▶ Trykk øyemuslingen helt inn (bilde B)

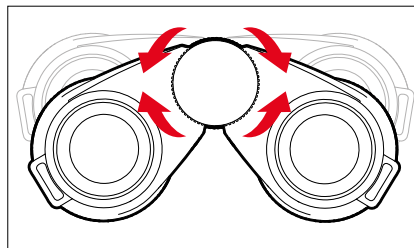
INNSTILLING AV DIOPTRI

For at de som bruker briller også skal kunne bruke dette produktet også uten briller, er dioptri-kompensasjon mulig for synsfeilforskjeller opp til ± 3 dioptrier.



- ▶ Lukk høyre øye eller dekk til høyre objektiv
- ▶ Still inn fokuseringshjulet på en slik måte at målobjektet kan ses med optimal skarphet i venstre kikkertrør
- ▶ Lukk venstre øye eller dekk til venstre objektiv
- ▶ Still inn dioptriringen på en slik måte at det samme objektet vises med optimal skarphet også i høyre kikkertrør

INNSTILLING AV ØYEAVSTAND

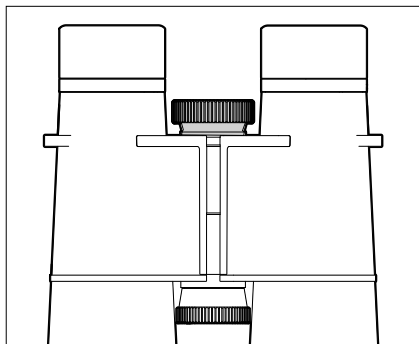


Du stiller inn den personlige øyevstanden ved å knekke kikkerten over svingaksen. Ved korrekt øyevstand smelter høyre og venstre synsfelt sammen til et rundt bilde.

- ▶ Knekk de to halvdelene av kikkerten på en slik måte at det ikke lenger forekommer forstyrrende skygge

INNSTILLINGER OG BETJENING

INNSTILLING AV BILDESKARPHET



- ▶ Se i kikkerten
- ▶ Sikt inn målobjektet
- ▶ Still inn fokuseringshjulet på en slik måte at målobjektet kan ses med optimal skarphet

Problem	mulig årsak / årsak som skal kontrolleres	Forslag til utbedring
Ikke et sirkelrundt bilde	Kikkerten er ikke tilpasset godt nok til den personlige øyeavstanden.	Knekk de to delene av kikkerten til avstanden er korrigert.
	Observatørens pupill er ikke i utgangspupillen på kikkerten.	Korriger hodets, øynenes og kikkertens posisjon.
	Øyemuslingenes stilling stemmer ikke med optimal avstand fra øye til okular.	Korriger øyemuslingenes stilling for observasjon med/uten briller.
	Øyemuslingenes stilling er forskjellig på venstre og høyre side.	Sett begge øyemuslingene i samme stilling.
Bildet er uskarpt	Diopterkompensasjonen er ikke stilt inn nøyaktig.	Still inn dioptri og skarphet på nytt.
	Øyemuslingenes stilling stemmer ikke med optimal avstand fra øye til okular.	Korriger øyemuslingenes stilling for observasjon med/uten briller.
	Øyemuslingenes stilling er forskjellig på venstre og høyre side.	Sett begge øyemuslingene i samme stilling.
	Dioptri ved uendelig er ikke tilstrekkelig.	Bruk briller/kontaktlinser for observasjon med kikkerten.
Mørke eller nyreformede skygger i bildet	Kikkerten er ikke tilpasset godt nok til den personlige øyeavstanden.	Knekk de to delene av kikkerten til avstanden er korrigert.
	Øyemuslingenes stilling stemmer ikke med optimal avstand fra øye til okular.	Korriger øyemuslingenes stilling for observasjon med/uten briller.
	Øyemuslingenes stilling er forskjellig på venstre og høyre side.	Sett begge øyemuslingene i samme stilling.

PLEIE/RENGJØRING

- Spesialpleie av ditt Leica-produkt er ikke nødvendig.
- Grov smuss, som f.eks. sand, må fjernes med en pensel eller blåses vekk.
- Fingeravtrykk, f.eks. på objektiv- og okularlinser, kan tørkes av med en fuktig klut og deretter med et mykt, rent pusseskinn eller en klut som ikke loer.
- Alkohol og andre kjemiske oppløsninger må ikke brukes til å rengjøres optikken eller huset.
- Det må ikke brukes makt ved rengjøring av linseoverflater, ikke en gang hvis de er svært skitne. Selv om belegget er svært slitesterkt, kan det likevel skades av sand eller saltkrystaller.
- Huset skal bare rengjøres med et fuktig pusseskinn. Ved bruk av tørre kluter er det fare for statisk opplading.
- Saltvann skal alltid skylles av! Tørkede saltkrystaller kan skade overflater.
- Apparatet bør oppbevares på et godt ventilert, tørt og kjølig sted, spesielt for å unngå soppangrep i fuktig klima.

TEKNISKE DATA

Detaljert informasjon om tekniske data for din Leica-kikkert finner du på hjemmesiden til Leica Camera AG:

<https://en.leica-camera.com/SPORT-OPTICS/Hunting/Binoculars/Leica-Trinovid-HD/Range>

LEICA CUSTOMER CARE

For vedlikehold av ditt Leica-utstyr samt veiledning for samtlige Leica-produkter og bestilling av disse, står kundeservice hos Leica Camera AG til disposisjon for deg. Ved reparasjoner eller skader kan du også henvende deg til kundeservice eller direkte til reparasjonstjenesten hos din nasjonale Leica-representant.

Leica Camera AG
Leica Customer Care
Am Leitz-Park 5
35578 Wetzlar
Tyskland

Telefon: +49 6441 2080-189

Telefaks: +49 6441 2080-339

E-post: customer.care@leica-camera.com

www.leica-camera.com